Statement, by caste, of Assistant Engineers and Executive Engineers.

353. **MR. K. PADMANABHA PANIKKAR** (*Ambalapuzha*): Will the Government be pleased to lay on the table a statement, by caste, of the Assistant and Executive Engineers of the Public Works Department?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): A statement* containing the information is laid on the table.

Language of correspondence re Revenue cases.

354. **MR. A. C. KURIAKOSE** (*Minachil* cum *Devicolam*): Will the Government be pleased to state whether the records in *puduval*, *poramboke*, *pokkuvaravu*, escheat and other cases are not prepared mostly in Malayalam?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): The records of revenue cases are in English, Malayalam or Tamil.

MR. A. C. KURIAKOSE (*Minachil* cum *Devicolam*): എന്റെ ചോദ്യത്തിൽ ഈ വക റിക്കാർഡുകൾ അധികവും മലയാളഭാഷയിൽഅല്ലേ തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നാണ്, അതിനു തന്നിരിക്കുന്ന മറുപടി മൂന്നു ഭാഷയിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നാണ്. ഇതിൽ അധികവും മലയാളമല്ലേ?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): അങ്ങിനെ പറയാൻപ്രയാസമാണ്. തെക്കൻഡിവിഷനിൽ തമിഴിലായിരിക്കും എഴുത്തുകുത്തു അധികം നടത്തുന്നതു. മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിൽ മലയാളവുമായിരിക്കും. എഴുത്തുകുത്തിന്റെ രീതി ഇപ്പോൾ അധികവും ഇംഗ്ലീഷാക്കുന്ന ഒരു സ്വഭാവമാണു കണ്ടുവരുന്നതു. അതുകൊണ്ടു ഏതാണു ക്രൂടുതൽഎന്നു് ഒരു കണക്കു ശരിയായിട്ടു എടുക്കാൻ പ്രയാസമാണ്.

MR. A. C. KURIAKOSE (*Minachil* cum *Devicolam*): തിരുവിതാംകൂറിൽ തമിഴ്സംസാരിക്കുന്നവരാണൊ മലയാളം സംസാരിക്കുന്നവരാണൊ അധികമുള്ളതു്?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): തമിഴു സംസാരിക്കുന്നവർ മലയാളത്തേക്കാൾ കുറവാണ്.

MR. A. C. KURIAKOSE (*Minachil* cum *Devicolam*): പുറമ്പോക്ക്കേസ്സുകളിലെ റിക്കാർഡുകൾ തയ്യാറാക്കുന്നതു് പ്രവർത്തികാരന്മാരൊ, താലൂക്ക് ക്ലാർക്കന്മാരൊ ആണല്ലൊ. ഭൂമി അളന്നുനോക്കുന്നതു സംബന്ധിച്ചുമറും ഇവർ തയ്യാറാക്കുന്ന റിക്കാർഡുകൾ അധികവും മലയാളത്തിലല്ലെ?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): മലയാളം തമിഴു്, ഇംഗ്ലീഷ് ഈ മൂന്നുഭാഷകളിലും കാണുമെന്ന മറുപടി പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലൊ.

Vide Appendix LXI—page 1087.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. C. KURIAKOSE (*Minachil* cum *Devicolam*): ഇതിൽ ഏതുഭാഷയിലാണ് അധികമുള്ളതു?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): തമിഴിനെസംബന്ധിച്ചു തീർച്ചയായിട്ടും പറയാം. കുറവായിട്ടേ കാണുകയുള്ളൂ. ഇംഗ്ലീഷിനേയും മലയാളത്തിനേയും സംബന്ധിച്ചു തീർച്ച പറയാൻ നിവൃത്തിയില്ല.

MR. A. C. KURIAKOSE (*Minachil* cum *Devicolam*): തിരുവിതാംകൂറിൽ തമിഴിനെക്കാൾ ഇരട്ടിയോം അധികം മലയാളം സംസാരിക്കുന്നതാളുകളല്ലെ ഉള്ളതു?

MR. T. P. RAMASUBBA AIYAR (*Secretary to Government*): അതേ.

Appointment of new High Court Judges.

355. **MR. D. C. JOSEPH** (*Agastisvaram*): Will the Government be pleased to state the date and hour when the new High Court Judges joined duty?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): The three newly appointed Judges of the High Court joined duty on the afternoon of the 10th Mithunam 1104. As regards the exact time at which each of the Judges joined duty, the Government have no information.

MR. D. C. JOSEPH (*Agastisvaram*): Will the member be pleased to state how the Government got this particular information?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): From charge reports.

MR. D. C. JOSEPH (*Agastisvaram*): Will the member be pleased to state, whether, after the receipt of my interpellation, they ever cared to obtain additional information?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*). They had the charge reports. That is the first information that Government have got.

MR. D. C. JOSEPH (*Agastisvaram*): Will the member be pleased to state whether they ever cared to obtain full information?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): No. They did not call for information.

Delay in filling up the vacancy of Mr. Bhootalingam Aiyar, in the High Court.

356. **MR. D. C. JOSEPH** (*Agastisvaram*): Will the Government be pleased to state why Mr. Bhootalingam Aiyar's vacancy in the High Court was left unfilled for more than 6 months?

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): Because the appointment of a successor was under consideration.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly